



## XM™ Traffic Data Receiver module

# HCE-100XM

- **OWNER'S MANUAL**  
Please read before using this equipment.
- **MODE D'EMPLOI**  
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**  
Léalo antes de utilizar este equipo.



powered by

**NAVTEQ**  
TRAFFIC™



**ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.**  
1-1-8 Nishi Gotanda,  
Shinagawa-ku,  
Tokyo 141-0031, Japan  
Phone 03-5496-8231

**ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.**  
19145 Gramercy Place, Torrance,  
California 90501, U.S.A.  
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.**  
777 Supertest Road, Toronto,  
Ontario M3J 2M9, Canada  
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.**  
161-165 Princes Highway, Hallam  
Victoria 3803, Australia  
Phone 03-8787-1200

**ALPINE ELECTRONICS GmbH**  
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany  
Phone 089-32 42 640

**ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.**  
Alpine House  
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.  
Phone 0870-33 33 763

**ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.**  
(RCS PONTOISE B 338 101 280)  
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,  
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle  
Cedex, France  
Phone 01-48638989

**ALPINE ITALIA S.p.A.**  
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano  
Sul Naviglio (MI), Italy  
Phone 02-484781

**ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.**  
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32  
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain  
Phone 945-283588

**ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH**  
Leuvensesteenweg 510-B6,  
1930 Zaventem, Belgium  
Phone 02-725-13 15

EN

FR

ES

# Contents

## Operating Instructions

### WARNING

WARNING .....	2
CAUTION .....	3

### Getting Started

Receiving XM data broadcasts .....	4
Initial System Start-Up .....	4
Checking the XM Receiver ID Number .....	4

### Traffic Information

Traffic Incident List .....	5
Detouring Traffic Congestion .....	6
Viewing Traffic Incident Icon Information .....	6
Weather Forecast .....	6

### Setup

Traffic Information .....	7
Traffic Icons .....	8
Traffic Speed Flow .....	8
Detour Based On .....	9

### Reference

If this Message Appears .....	9
Specifications .....	9

### Installation and Connections

Installation .....	10
Velcro fastener Mounting .....	10
Screw-down Mounting .....	10
Connections .....	11

---

---

# Operating Instructions

## WARNING



### WARNING

**This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in serious injury or death.**

---

#### **DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER.**

Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

---

#### **KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BATTERY OUT OF THE REACH OF CHILDREN.**

Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

---

#### **USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND.**

(Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

---

#### **BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL.**

Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

---

#### **DO NOT SPLICE INTO ELECTRICAL CABLES.**

Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

---

#### **DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES.**

When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

---

#### **DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS.**

Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

---

#### **DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS.**

Arrange wiring and cables in compliance with the manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstruct or hang up on places such as the steering wheel, shift lever, brake pedals, etc. can be extremely hazardous.

---

#### **USE THIS PRODUCT FOR MOBILE 12V APPLICATIONS.**

Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.

---

#### **MAKE THE CORRECT CONNECTIONS.**

Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.

---

#### **USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES.**

Failure to do so may result in fire or electric shock.

---

#### **DO NOT OPERATE ANY FUNCTION THAT TAKES YOUR ATTENTION AWAY FROM SAFELY DRIVING YOUR VEHICLE.**

Any function that requires your prolonged attention should only be performed after coming to a complete stop. Always stop the vehicle in a safe location before performing these functions. Failure to do so may result in an accident.

---

#### **MINIMIZE DISPLAY VIEWING WHILE DRIVING.**

Viewing the display may distract the driver from looking ahead of the vehicle and cause an accident.

---

#### **DO NOT BLOCK VENTS OR RADIATOR PANELS.**

Doing so may cause heat to build up inside and may result in fire.

---

#### **DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE STEERING WHEEL OR GEARSHIFT.**

Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc. and results in serious accident.

---

#### **DO NOT FOLLOW ROUTE SUGGESTIONS IF THE NAVIGATION SYSTEM INSTRUCTS YOU TO PERFORM AN UNSAFE OR ILLEGAL MANEUVER, OR PLACES YOU IN AN UNSAFE SITUATION OR AREA.**

This product is not a substitute for your personal judgment. Any route suggestions by this system should never supersede any local traffic regulations or your personal judgment or knowledge of safe driving.

 **CAUTION**

**This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or material property damage.**

---

**USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY.**

Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.

---

**DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST.**

Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.

---

**HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS.**

The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

---

**ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE.**

Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.

---

**HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS.**

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Alpine dealer or the nearest Alpine Service Center for repairing.

# Getting Started

## Receiving XM data broadcasts

If this receiver is connected to an XM compatible Alpine navigation system, Traffic & Weather information can be received and displayed on the navigation screen. The operation is controlled from the navigation system. For operating details, refer to the Owner's Manual of the NVD-A801 map disc. This unit is compatible with NVE-N872A DVD-ROM navigation system.

For details about how to view this manual, refer to "Manual Overview" in the NVD-A801 Owner's Manual.

### How to Subscribe

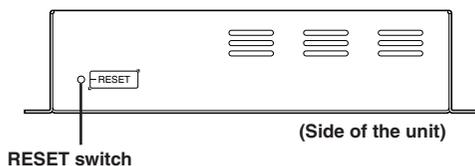
Make sure that the optional XM antenna has been installed before beginning the subscription process. Users can subscribe by visiting XM's Website at [www.xmradio.com](http://www.xmradio.com) or by calling 1-800-XM-RADIO (1-800-967-2346). Customers should have their Receiver ID ready; see "Checking the XM Receiver ID Number" on this page.

- © 2005 XM Satellite Radio Inc. All rights reserved.
- NAVTEQ Traffic- is a trademark of NAVTEQ North America, LLC.-2005. NAVTEQ North America, LLC.
- XM and its corresponding logos are trademarks of XM Satellite Radio Inc.
- NavTraffic is the nation's first satellite traffic information service to display current traffic information for a driver's chosen route on the vehicle's on-board navigation system. XM NavTraffic is powered by NAVTEQ Traffic.

## Initial System Start-Up

Be sure to press the RESET switch when using the unit for the first time, after changing the car battery, etc.

- 1 Press **RESET** with a ball-point pen or similar pointed object.



## Checking the XM Receiver ID Number

You need to provide XM with the unique XM Receiver ID number for your HCE-100XM in order to subscribe to XM's programming.

This number is an 8 character alphanumeric number that is printed on a label directly on the bottom of the unit.

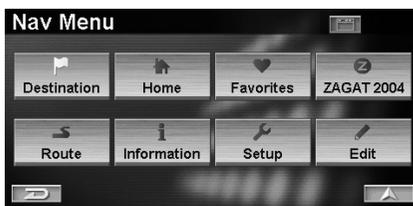
This number is also displayed in the Navigation System and can be found in the following way.

- 1 Touch [ ].  
Press **MENU**.



The Nav Menu screen is displayed.

- 2 Touch [ **Setup** ].  
Select (highlight) "**Setup**" by tilting the joystick and press **ENTER**.



The Setup menu is displayed.

- 3 Touch [ **Traffic Information** ].  
Select (highlight) "**Traffic Information**" by tilting the joystick and press **ENTER**.



The Traffic Information screen is displayed.  
The XM Receiver ID number is displayed.



XM Receiver ID number

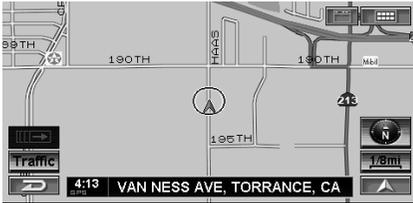
- You can check your ID number printed on the label on the bottom of the HCE-100XM, or on the label on the packing box.

# Traffic Information

## Traffic Incident List

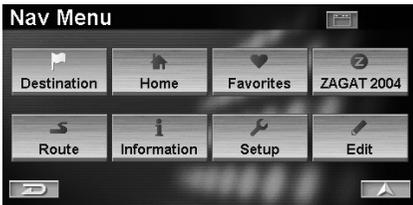
If you receive Traffic Information, you can display the Traffic Incident List in order to confirm traffic information enroute to a destination or on roads in the vicinity of the vehicle.

- 1 Touch [  ].  
Press **MENU**.



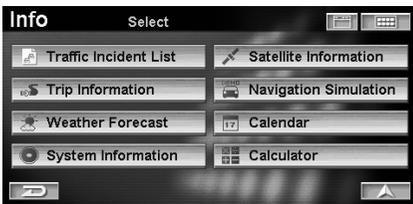
The Nav Menu screen is displayed.

- 2 Touch [**Information**].  
Select (highlight) "Information" by tilting the joystick and press **ENTER**.

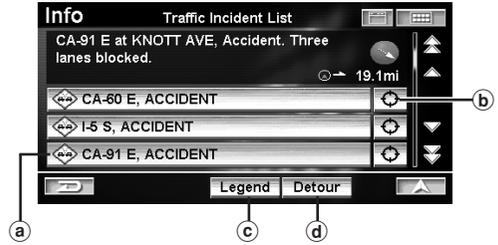


The Information menu is displayed.

- 3 Touch [**Traffic Incident List**].  
Select (highlight) "Traffic Incident List" by tilting the joystick and press **ENTER**.



- 4 The Traffic Incident List screen is displayed.



- Traffic Incident (Street name and Traffic Incident Icon)**  
You can confirm Traffic incident details.
-  A map of the area surrounding the Traffic Incident can be displayed.
- Legend**  
Tells you what a particular incident icon represents.
- Detour**  
You can detour around congestion on your route.

### Traffic Incident Icon

Icon	Legend
	Accident
	Blockage
	Construction / Roadworks
	Danger
	Debris
	Disabled Vehicle
	Information
	Sports Event
	Traffic Jam
	Weather

- You can display the Traffic Incident List in the following ways.

**Touch Operation:**  
Touch [**Traffic**] on the map screen.

**Remote Control Operation:**  
Press **TRAFFIC INFO**.

## Detouring Traffic Congestion

### 1 Touch [Detour] on the Traffic Incident List screen.

Select (highlight) “Detour” by tilting the joystick and press ENTER.



The system analyzes traffic data reported on the route within 30 miles of the vehicle’s position. If traffic congestion is found, the system displays a message with the distance to the congestion, and the anticipated delay if the congestion is not detoured.

- To use the congestion detour feature, make sure that you have chosen “Traffic” (see “Detour Based On” on page 9).

### 2 Touch [Detour].

Select (highlight) “Detour” by tilting the joystick and press ENTER.



The system begins calculating a new route.

- If you do not want to detour a congested area, select .

## Viewing Traffic Incident Icon Information

When you set Traffic Icons (see page 8) or Traffic Speed Flow (see page 8) to “Show”, and the Navigation System is receiving traffic information, Traffic Incident Icons and/or Traffic Speed Flow will be displayed on the map screen where reported and available.



- Ⓐ Traffic Incident Icon
- Ⓑ Traffic Speed Flow

		Surface Streets/Freeways	
		US Units	Metric Units
	Red	0-10 mph	0-20 km/h
	Yellow	10-45 mph	20-90 km/h
	Green	45 mph and above	90 km/h and above

Traffic Incident icons and detailed information is available for all reported incidents.

- It is possible for the detailed information to be identical to the summary information.

## Weather Forecast

If you receive Weather Information, you can confirm the current weather conditions for the nearest available city to the vehicle, and 5-Day (Weekly) forecasts for the nearest available city, or for cities in other States.

- Weather Information may take some time to display.

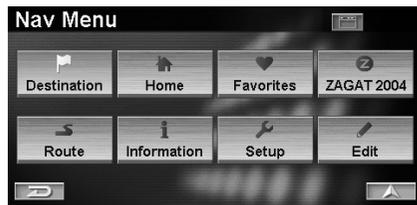
### 1 Touch [MENU]. Press MENU.



The Nav Menu screen is displayed.

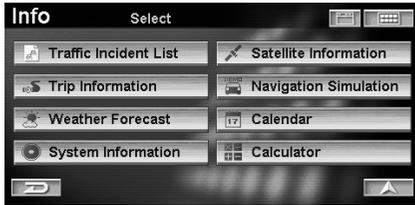
### 2 Touch [Information].

Select (highlight) “Information” by tilting the joystick and press ENTER.



The Information menu is displayed.

- 3 Touch **[Weather Forecast]** on the Information menu screen.  
 Select (highlight) “Weather Forecast” by tilting the joystick and press **ENTER**.



Displays the Current Conditions for the nearest available city to the vehicle.



Time when conditions were recorded is displayed.

- 4 Touch **[Weekly Forecast]** on the Current Conditions screen.  
 Press **ENTER** (Weekly Forecast).



Displays the 5-Day (Weekly) forecast for the nearest available city to the vehicle.



- a **Change**  
 you can choose to view the 5-Day (Weekly) forecast of several other cities in the U.S.A. After selecting “Change” select your desired state.

# Setup

## Traffic Information

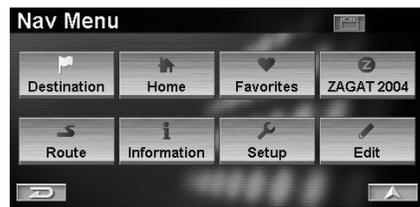
Can be set only when HCE-100XM is connected.

- 1 Touch **[ ]**.  
 Press **MENU**.



The Nav Menu screen is displayed.

- 2 Touch **[Setup]**.  
 Select (highlight) “Setup” by tilting the joystick and press **ENTER**.



The Setup menu is displayed.

- 3 Touch **[Traffic Information]**.  
 Select (highlight) “Traffic Information” by tilting the joystick and press **ENTER**.

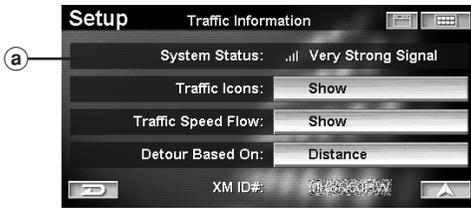


The Traffic Information screen is displayed.

Continued

#### 4 Touch the desired item.

Select (highlight) the desired item by tilting the joystick and press **ENTER**.



#### a System Status

If Traffic & Weather is received, signal strength is indicated by a 4-bar icon type display.

- (No Signal)
- (Weak Signal)
- ■ □□ (Marginal Signal)
- ■ ■ □ (Strong Signal)
- ■ ■ ■ (Very Strong Signal)

#### Setting items:

Traffic Icons / Traffic Speed Flow / Detour Based On

#### 5 Touch the desired item to change its setting.

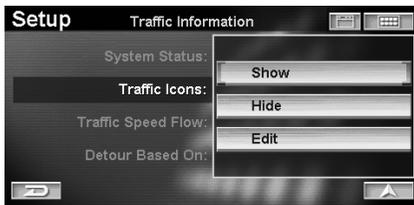
Select (highlight) the desired item by tilting the joystick and press **ENTER**.

### Traffic Icons

When you receive Traffic Information, you can choose to display Traffic Incident icons on the map screen.

**Setting item: Traffic Icons**

**Setting content: Show (Initial setting) / Hide**



**Show:** The selected Traffic Incident Icons are displayed on the map screen.

**Hide:** Clear the Traffic Incident Icons from the map screen.

If "Show" is set, select which Traffic Incident icons you would like to see displayed on the map.

1 Touch **[Edit]** to display the Traffic Icons screen.

Select (highlight) "Edit" by tilting the joystick and press **ENTER**.

2 Touch the desired traffic icons.

Select (highlight) the traffic icon by tilting the joystick and press **ENTER**.

- *Selected Traffic Incident icons are checked.*
- *If "ALL" is selected, all traffic icons are checked.*

3 Touch **[Done]**.

Select (highlight) "Done" by tilting the joystick and press **ENTER**.



• *If "Default" is selected, all incidents icons shall be viewable on the map.*

• *For Traffic Incident Icon descriptions, refer to page 5.*

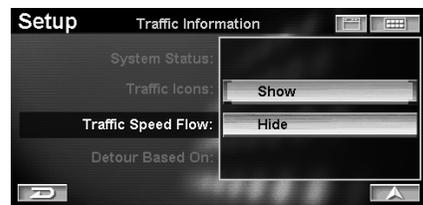
• *The traffic icons shall be viewable on the map when map scale is 5 miles (10 km) to 1/32 mile (50 m).*

### Traffic Speed Flow

When you receive traffic information, you can choose to display Traffic Flow (Congestion) on the map screen.

**Setting item: Traffic Speed Flow**

**Setting content: Show (Initial setting) / Hide**



**Show:** Traffic Flow is displayed on the map screen.

**Hide:** Traffic Flow is cleared from the map screen.

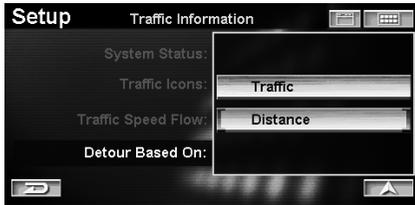
- *The traffic speed flow shall be viewable on the map when map scale is 5 miles (10 km) to 1/32 mile (50 m).*
- *The traffic speed flow shall be viewable on the map only on those roads for which the information is broadcasted by XM. Please contact XM for updated information on traffic flow coverage for your area.*

## Detour Based On

When you select “Detour” in the Traffic Incident List screen or press the DETOUR key on the remote controller, the Navigation shall allow you to detour your route based on the setting you have chosen.

**Setting item: Detour Based On**

**Setting content: Traffic (Initial setting) / Distance**



**Traffic:** The system shall perform a detour by considering traffic congestion reported along the route within 30 miles ahead of the vehicle.

**Distance:** The system shall perform a detour by considering distance selected by the User only.

- *At present traffic information is not available for all cities. Please contact XM for updated information on traffic coverage for your area.*

## Reference

### If this Message Appears

Various messages are displayed on the screen during operation. In addition to the messages telling you the current status or providing guidance for the next operation, there are also the following error messages. If one of these error messages is displayed, carefully follow the instructions in the solution column.

#### Check Antenna.

- The XM antenna is not connected to this unit.
  - Check whether the XM antenna cable is attached securely to this unit, then turn the ignition off and on again.

### Specifications

#### External dimensions

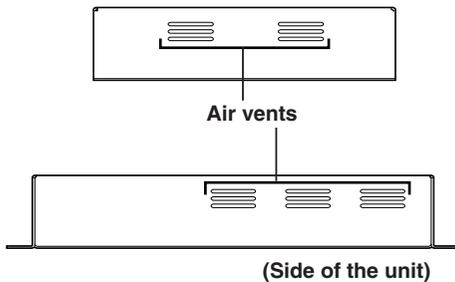
Width	160 mm (6-1/4")
Height	40 mm (1-9/16")
Depth	120 mm (4-3/4")
<b>Weight</b>	<b>610 g (1lb 6 oz)</b>

# Installation and Connections

## Installation

### Caution

Do not block the unit's air vents. This unit requires adequate air circulation. If blocked, heat will accumulate inside the unit and may cause a fire.



### Accessory List

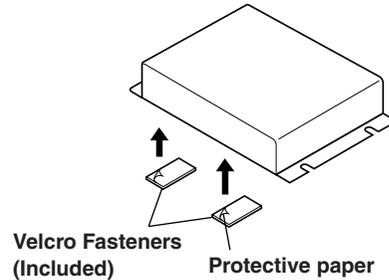
- XM data receiver ..... 1
  - Power cable ..... 1
  - Navigation connection cable (5m) ..... 1
  - XM tuner cable (3m) ..... 1
  - Self tapping screw (M4 × 14) ..... 4
  - Velcro Fasteners ..... 2
- *An antenna is required for the proper operation of this receiver. This antenna must be purchased separately. Please follow the installation instructions supplied with the antenna.*

### Velcro fastener Mounting

When mounting the unit with the Velcro fasteners, be sure to choose a flat location.

Do not hang the unit from the bottom of the dashboard or rear deck with the Velcro fasteners.

- 1 Remove the protective paper and attach two pieces of velcro fastener to the bottom of the unit.



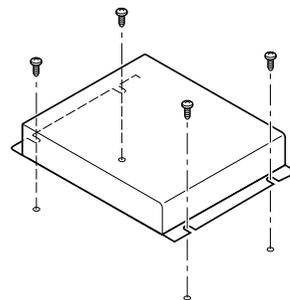
- 2 Check the position, and then fix the unit to the floor carpet.

### Screw-down Mounting

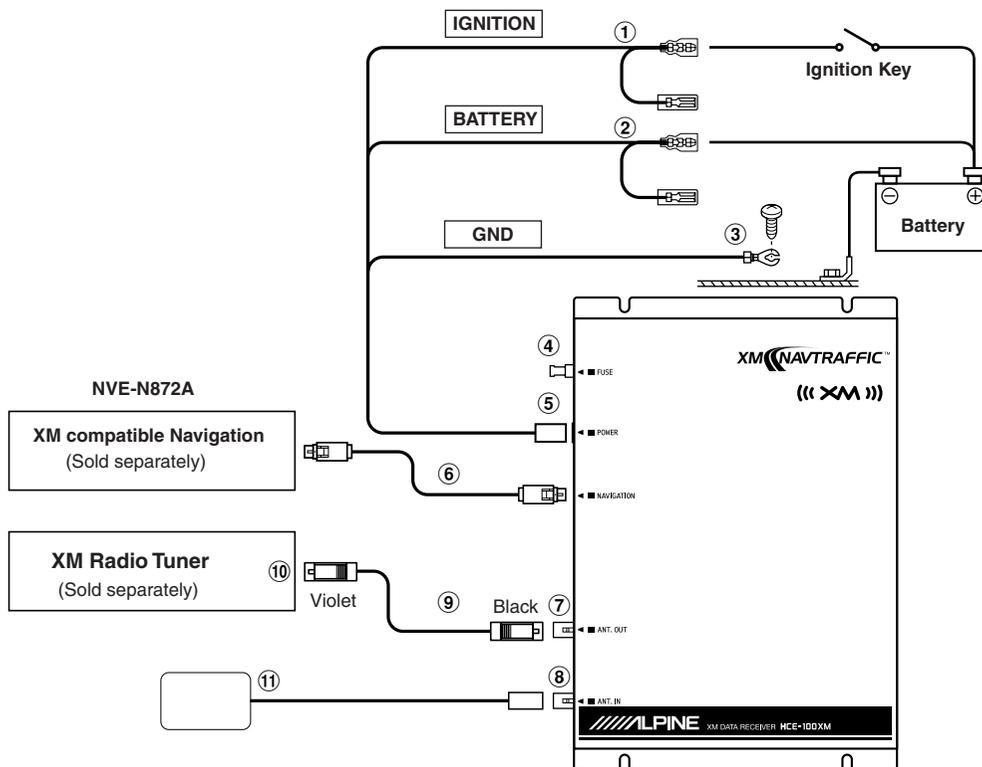
When mounting the tuner with the screws, be sure to choose a flat location.

- 1 Using the unit as a template, hold it at its mounting location and mark the holes to be drilled. Before drilling, make sure that there are no objects that could be damaged behind the mounting surface.

- 2 Drill holes and secure the unit with self-tapping screws (M4 x 14) supplied.



# Connections



**① Switched Power Lead (Ignition) (Red)**

Connect this lead to an open terminal on the vehicle's fuse box or another unused power source which provides (+) 12V only when the ignition is turned on or in the accessory position.

**② Battery Lead (Yellow)**

Connect this lead to the positive (+) terminal of the vehicle's battery.

**③ Ground Lead (Black)**

Connect this lead to a good chassis ground on the vehicle. Make sure the connection is made to bare metal and is securely fastened using the sheet metal screw provided.

**④ Fuse Holder (7.5A)**

**⑤ Power Supply Connector**

**⑥ Navigation Connection Cable (Included)**

**⑦ XM Antenna Output Connector (Black)**

**⑧ XM Antenna Input Connector (Violet)**

Connect this to an optional XM antenna.

**⑨ XM Tuner Cable (Included)**

Connect the black connector of the cable to this receiver and the violet connector to the XM radio tuner. If required, use an optional splitter.\*

**⑩ XM Antenna Connector**

Depending on the XM tuner connector type, antenna connection may not be possible.

**⑪ XM Antenna (Sold Separately)**

\* "NO SIGNAL" is displayed on the XM tuner if the XM radio tuner cable is not connected when an optional splitter is used.

• After connecting, confirm that "Traffic Receiver: Connected" appears in the System Status display. (Refer to "System Information" in the Owner's Manual of a NVD-A801 series on page 57.)

# Contenu

## Mode d'emploi



### AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT .....	2
ATTENTION .....	3

## Mise en route

Réception des émissions de données XM .....	4
Mise en service de l'appareil .....	4
Vérification du numéro d'identification de récepteur XM .....	4

## Information de circulation

Liste des incidents de circulation .....	5
Déviation autour des embouteillages .....	6
Affichage des informations relatives aux icônes d'incidents de circulation .....	6
Prévisions météo .....	6

## Configuration

Information de circulation .....	7
Icônes de circulation .....	8
Fluidité-circulation .....	8
Détour selon .....	9

## Référence

Affichage d'un des messages suivants .....	9
Spécifications .....	9

## Installation et connexions

Installation .....	10
Montage à l'aide de bandes Velcro .....	10
Montage à l'aide d'une perceuse .....	10
Connexions .....	11

# Mode d'emploi

## AVERTISSEMENT

### AVERTISSEMENT

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

#### **NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL.**

Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

#### **GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

#### **A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.**

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

#### **AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE.**

Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

#### **NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES.**

Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

#### **NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS.**

Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

#### **NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.**

Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

#### **NE PAS COINCER LES CABLES AVEC DES OBJETS VOISINS.**

Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction en cours de conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesses, la pédale de frein, etc., peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

#### **UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.**

Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

#### **EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.**

Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

#### **UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIE.**

Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

#### **N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE.**

Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.

#### **MINIMISER L'AFFICHAGE EN COURS DE CONDUITE.**

La visualisation de l'affichage peut distraire le conducteur de la conduite du véhicule et, partant, de provoquer un accident.

#### **NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR.**

Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.

#### **NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.**

La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

#### **NE PAS SUIVRE LES ITINERAIRES CONSEILLES SI LE SYSTEME DE NAVIGATION INVITE A EFFECTUER UNE MANŒUVRE DANGEREUSE OU ILLEGALE, OU VOUS PLACE DANS UNE SITUATION OU A UN ENDROIT DANGEREUX.**

Ce produit ne peut en aucun cas se substituer à votre bon sens. Tout itinéraire conseillé par ce système ne peut se substituer au code de la route local, à votre jugement personnel ni à la sécurité de conduite.

## **ATTENTION**

**Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.**

### **UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.**

Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

### **NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX.**

Eviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

### **FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.**

Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

### **FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE.**

Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

### **INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME.**

Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

# Mise en route

## Réception des émissions de données XM

Si ce récepteur est connecté à un système de navigation Alpine compatible avec les données XM, les informations de Traffic & Weather peuvent être reçues et affichées sur l'écran de navigation. L'opération est contrôlée par le système de navigation. Pour de plus amples détails concernant le fonctionnement, reportez-vous au Mode d'emploi du disque de la carte de NVD-A801. Cette unité est compatible avec le DVD-ROM du système de navigation NVE-N872A.

Pour savoir comment utiliser ce manuel, reportez-vous à la section « Présentation du manuel » du Mode d'emploi de NVD-A801.

### Procédure d'abonnement

Avant d'entamer la procédure d'abonnement, assurez-vous que l'antenne XM en option est bien installée. Les utilisateurs peuvent s'abonner en visitant le site Web de XM à l'adresse [www.xmradio.com](http://www.xmradio.com) ou en appelant le 1-800-XM-RADIO (1-800-967-2346). Les clients doivent disposer du numéro d'identification de leur récepteur, comme expliqué à la section « Vérification du numéro d'identification de récepteur XM » sur cette page.

- © 2005 XM Satellite Radio Inc. Tous droits réservés.
- NAVTEQ Traffic- est une marque déposée de NAVTEQ North America, LLC.-2005. NAVTEQ North America, LLC.
- XM et ses logos correspondants sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc.
- NavTraffic est le premier service d'informations routières par satellite du pays qui affiche les informations routières de l'itinéraire choisi par un conducteur sur le système de navigation de bord du véhicule. XM NavTraffic est développé par NAVTEQ Traffic.

## Mise en service de l'appareil

Appuyez sur le commutateur RESET lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, après avoir changé la batterie de la voiture, etc.

- Appuyez sur **RESET** avec un stylo-bille ou un objet pointu.



Commutateur de RESET

(Côté de l'appareil)

## Vérification du numéro d'identification de récepteur XM

Vous avez besoin d'un numéro d'identification de récepteur XM unique pour votre HCE-100XM afin de vous abonner aux programmes XM.

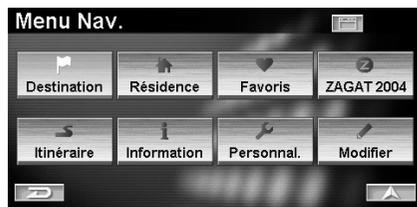
Ce code alphanumérique à 8 chiffres est imprimé sur une étiquette apposée directement sur le dessous de l'appareil. Ce numéro s'affiche également sur le système de navigation de la façon suivante.

- Appuyez sur [  ]. Appuyez sur **MENU**.



L'écran Menu Nav s'affiche.

- Appuyez sur [**Personnal.**]. Sélectionnez (affichez en surbrillance) « **Personnal.** » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.



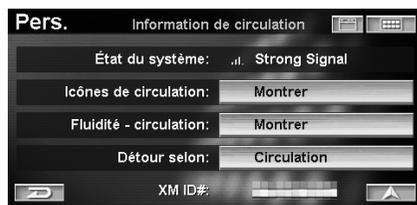
Le menu Personnel. s'affiche.

- Appuyez sur [**Information de circul.**]. Sélectionnez (affichez en surbrillance) « **Informations de circul.** » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.



L'écran Information de circulation s'affiche.

Le numéro d'identification de récepteur XM s'affiche.



Numéro d'identification de récepteur XM

- Vous pouvez vérifier le numéro d'identification imprimé sur l'étiquette qui est apposée sur le dessous du HCE-100XM, ou sur l'étiquette de l'emballage.

# Information de circulation

## Liste des incidents de circulation

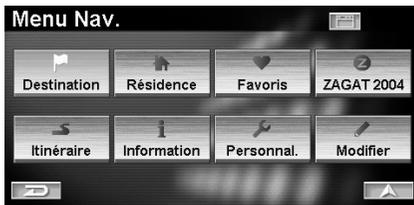
Si vous recevez des informations de circulation, vous pouvez afficher la liste des incidents de circulation jusqu'à la destination pour confirmer ces informations ou pour obtenir des informations concernant les routes proches de votre véhicule.

- 1 Appuyez sur [  ]. Appuyez sur **MENU**.



L'écran Menu Nav. s'affiche.

- 2 Appuyez sur [**Information**]. Sélectionnez (affichez en surbrillance) « **Information** » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.

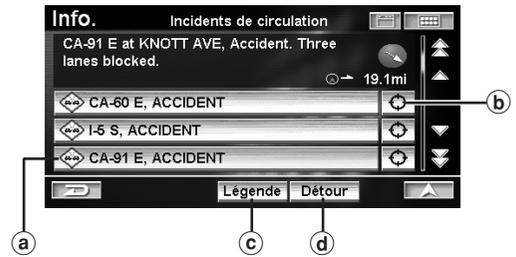


Le menu Information s'affiche.

- 3 Appuyez sur [**Incidents de circul.**]. Sélectionnez (affichez en surbrillance) « **Incidents de circul.** » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.



- 4 L'écran des incidents de circulation s'affiche.



- Incidents de circulation (nom de la rue et icône d'incidents de trafic)**  
Vous pouvez confirmer les détails relatifs à l'incident de trafic.
-  Vous pouvez afficher une carte des alentours de l'incident du trafic.
- Légende**  
Vous donne la signification des icônes d'incident.
- Détour**  
Si une zone d'encombrements se trouve sur votre itinéraire, vous pouvez la contourner.

### Icône d'incidents de circulation

icône	Légende
	Accident
	Blocage
	Construction / Travaux routiers
	Danger
	Débris
	Véhicule en panne
	Informations
	Événement sportif
	Encombrement
	Météo

- Vous pouvez afficher la liste des incidents de circulation d'une des manières suivantes.

### Utilisation des touches tactiles :

Appuyez sur [**Circul.**] sur l'écran de la carte.

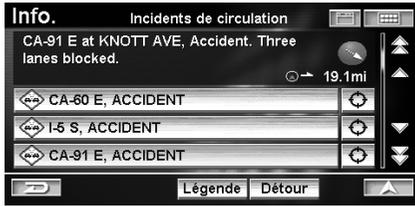
### Utilisation de la télécommande :

Appuyez sur **TRAFFIC INFO**.

## Déviation autour des embouteillages

### 1 Appuyez sur [Détour] dans la liste des incidents de circulation.

Sélectionnez (affichez en surbrillance) « Détour » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur ENTER.



Le système analyse les informations routières de l'itinéraire sur 30 miles depuis la position du véhicule. Si une zone d'engorgements est détectée, le système affiche un message avec les données suivantes : distance jusqu'à la zone d'engorgements, et durée prévue au cas où la zone d'engorgements ne soit pas contournée.

- Pour utiliser la fonction de déviation d'une zone d'engorgements, sélectionnez « Circulation » (reportez-vous à « Détour selon » sur page 9).

### 2 Appuyez sur [Détour].

Sélectionnez (affichez en surbrillance) « Détour » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur ENTER.



Le système commence à calculer un nouvel itinéraire.

- Si vous ne souhaitez pas contourner une zone d'engorgements, sélectionnez .

## Affichage des informations relatives aux icônes d'incidents de circulation

Lorsque vous réglez Icônes de circulation (voir page 8) ou Fluidité-circulation (voir page 8) sur « Montrer » et que le système de navigation reçoit des informations routières, les icônes d'incidents de circulation et/ou la fluidité-circulation s'affichent sur l'écran des cartes dès qu'elles sont disponibles à l'endroit où elles ont été signalées.



- a) Icône d'incidents de circulation
- b) Fluidité-circulation

	Route en surface / Autoroute	
	Unités E-U	Unités métriques
 Rouge	0 – 10 mph	0-20 km/h
 Jaune	10 – 45 mph	20-90 km/h
 Vert	45 mph et plus	90 km/h et plus

Les icônes d'incidents de circulation ainsi que les informations détaillées sont disponibles pour tous les incidents ayant été signalés.

- Il est possible que les informations détaillées soient identiques aux informations résumées.

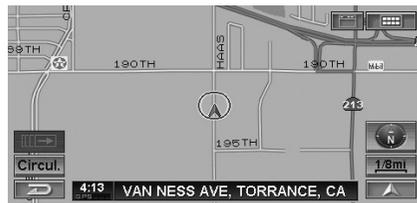
## Prévisions météo

Si vous recevez des informations sur le temps, vous pouvez confirmer la condition météo de la ville la plus proche de votre véhicule ainsi que la prévision météo des 5 jours à venir (hebdomadaire) de la ville la plus proche et des villes d'autres États.

- L'information météo peut prendre un certain temps à s'afficher.

### 1 Appuyez sur [Menu].

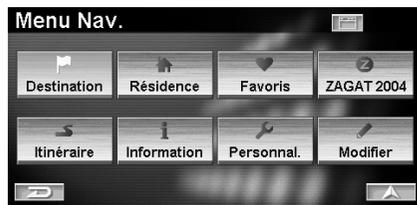
Appuyez sur MENU.



L'écran Menu Nav. s'affiche.

### 2 Appuyez sur [Information].

Sélectionnez (affichez en surbrillance) « Information » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur ENTER.



Le menu Information s'affiche.

- 3 Appuyez sur **[Prévisions météo]** dans l'écran du menu Informations. Sélectionnez (affichez en surbrillance) « **Prévisions météo** » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.



Affiche la Conditions actuelles de la ville la plus proche de votre véhicule.



L'heure à laquelle l'état des routes a été enregistré est affichée.

- 4 Appuyez sur **[Prévisions hebdo.]** sur l'écran Conditions actuelles. Appuyez sur **ENTER** (Prévision hebdo.).



Affiche la prévision des 5 jours à venir (hebdomadaire) de la ville la plus proche du véhicule.



- a **Changer**  
Vous pouvez choisir d'afficher la prévision des 5 jours à venir (hebdomadaire) de plusieurs villes des États-Unis. Après avoir sélectionné « Changer », sélectionnez l'État de votre choix.

# Configuration

## Informations de circulation

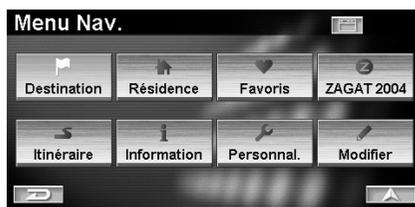
Accessible uniquement si le HCE-100XM est raccordé.

- 1 Appuyez sur **[ ]**. Appuyez sur **MENU**.



L'écran Menu Nav. s'affiche.

- 2 Appuyez sur **[Personnal.]**. Sélectionnez (affichez en surbrillance) « **Personnal.** » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.



Le menu Pers. s'affiche.

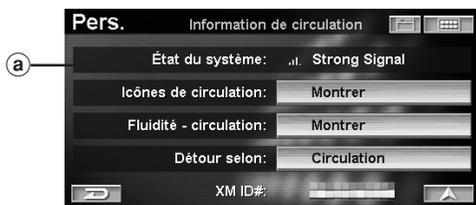
- 3 Appuyez sur **[Information de circul.]**. Sélectionnez (affichez en surbrillance) « **Information de circul.** » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.



L'écran Informations de circulation s'affiche.

Suite

- 4 Appuyez sur l'élément souhaité.**  
Sélectionnez (affichez en surbrillance) l'élément souhaité en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.



**a État du système**

Si vous recevez Traffic & Weather, la puissance du signal est indiquée par un affichage composé de 4 icônes verticales.

- (Pas de Signal)
- (Signal faible)
- (Signal marginal)
- (Signal fort)
- (Signal très fort)

**Éléments de configuration:**

Icônes de circulation/Fluidité-circulation/Détour selon

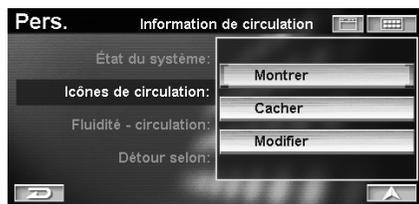
**5 Appuyez sur l'élément souhaité pour modifier son réglage.**

Sélectionnez (affichez en surbrillance) l'élément souhaité en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.

**Icônes de circulation**

Lorsque vous recevez des informations de circulation, vous pouvez choisir d'afficher les icônes d'incident de trafic sur l'écran de la carte.

**Désignation du réglage: Icônes de circulation**  
Valeurs du réglage: **Montrer (réglage initial) / Cacher**



- Montrer:** Les icônes d'incident de trafic sélectionnées sont affichées sur l'écran de la carte.
- Cacher:** Efface les icônes d'incident de trafic sur l'écran de la carte.

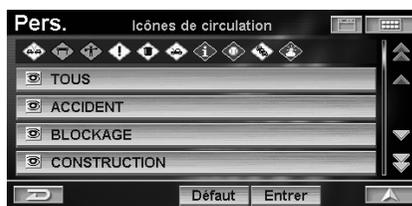
Si « Montrer » est activé, sélectionnez les icônes d'incident de trafic que vous souhaitez afficher sur la carte

- 1 Appuyez sur **[Modifier]** pour afficher l'écran des icônes de trafic. Sélectionnez (affichez en surbrillance) « **Modifier** » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.

- 2 Appuyez sur les icônes de trafic souhaitées. Sélectionnez (affichez en surbrillance) les icônes de trafic en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.

- Les icônes d'incident de trafic sélectionnées sont cochées.
- Si « **TOUS** » est sélectionné, toutes les icônes de trafic sont cochées.

- 3 Appuyez sur **[Entrer]**. Sélectionnez (affichez en surbrillance) « **Entrer** » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.

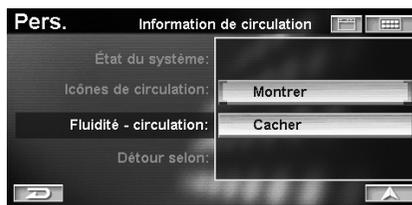


- Si « **Défaut** » est sélectionné, toutes les icônes d'incident peuvent être affichées sur la carte.
- En ce qui a trait aux descriptions des icônes d'incidents de circulation, consultez la page 5.
- Les icônes de circulation peuvent être affichées sur la carte si l'échelle de la carte est comprise entre 5 miles (10 km) et 1/32 mile (50 m).

**Fluidité-circulation**

Lorsque vous recevez des informations routières, vous pouvez choisir d'afficher la fluidité-circulation (Encombrements) sur l'écran de la carte.

**Désignation du réglage: Fluidité-circulation**  
Valeurs du réglage: **Montrer (réglage initial) / Cacher**



- Montrer:** La fluidité-circulation est affichée sur l'écran de la carte.
- Cacher:** La fluidité-circulation est effacée de l'écran de la carte.

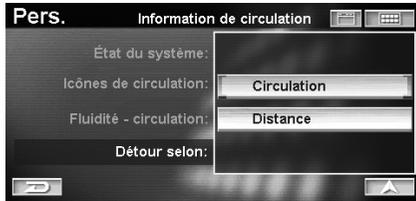
- Les icônes de fluidité-circulation peuvent être affichées sur la carte si l'échelle de la carte est comprise entre 5 miles (10 km) et 1/32 mile (50 m).
- La fluidité-circulation doit être visible sur la carte uniquement sur les routes dont les informations sont transmises par XM. Veuillez contacter XM pour recevoir de plus amples informations concernant la couverture de débit du trafic dans votre région.

## Détour selon

Lorsque vous sélectionnez « Détour » dans l'écran de la liste des incidents de trafic ou lorsque vous appuyez sur la touche DETOUR (Détour) de la télécommande, le système de navigation vous permet de dévier votre itinéraire selon les paramètres définis.

**Élément de configuration: Détour selon**

**Contenu de la configuration: Circulation (réglage initial) / Distance**



**Circulation:** le système effectue une déviation selon les conditions de trafic de l'itinéraire sur 30 miles depuis la position du véhicule.

**Distance:** le système effectue une déviation selon la distance sélectionnée par l'utilisateur uniquement.

- *Les informations routières ne sont actuellement pas disponibles pour l'ensemble des villes. Veuillez contacter XM pour recevoir de plus amples informations concernant la couverture des informations routières dans votre région.*

## Référence

### Affichage d'un des messages suivants

Différents messages s'affichent à l'écran pendant le fonctionnement. Outre les messages indiquant l'état actuel ou le guidage de l'opération suivante, le système peut aussi afficher les messages d'erreur suivants. Si un de ces messages d'erreur s'affiche, suivez attentivement les instructions de la colonne Solution.

#### Check Antenna.

- L'antenne XM n'est pas raccordée à cet appareil.
  - Vérifiez si le câble d'antenne XM est bien fixé à l'appareil, puis éteignez et rallumez de nouveau l'allumage.

### Spécifications

#### Dimensions externes

Largeur	160 mm
Hauteur	40 mm
Profondeur	120 mm

#### Poids

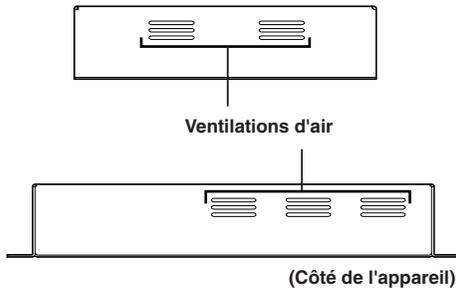
610 g

# Installation et connexions

## Installation

### Attention

N'obstruez pas les ventilations d'air de l'unité. Il est important que l'air circule correctement dans l'unité. En cas de blocage, la chaleur s'accumulerait dans l'unité, ce qui pourrait provoquer un incendie.



### Liste des accessoires

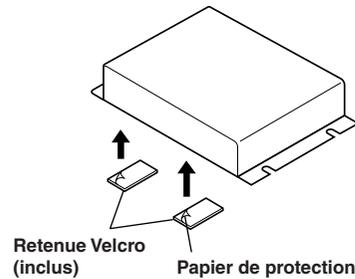
- Récepteur de données XM ..... 1
- Câble d'alimentation ..... 1
- Câble de connection de navigation (5m) ..... 1
- Câble de tuner XM (3m) ..... 1
- Vis auto-taraudeuses (M4 x 14) ..... 4
- Retunue Velcro ..... 2

• Une antenne est nécessaire pour faire fonctionner correctement ce récepteur. Cette antenne doit être achetée séparément. Veuillez suivre les instructions d'installation fournies avec l'antenne.

### Montage à l'aide de bandes Velcro

Quand vous fixez l'appareil à l'aide de retenues Velcro, choisissez un endroit plat.  
Ne suspendez pas l'appareil au bas du tableau de bord ou sur la plage arrière avec des retenues Velcro.

- 1 Détachez le papier de protection et fixez deux morceaux de velcro sur le dessous de l'appareil.

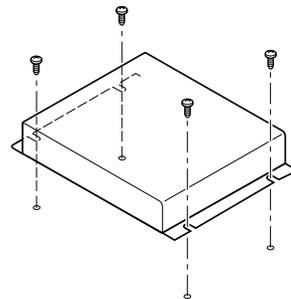


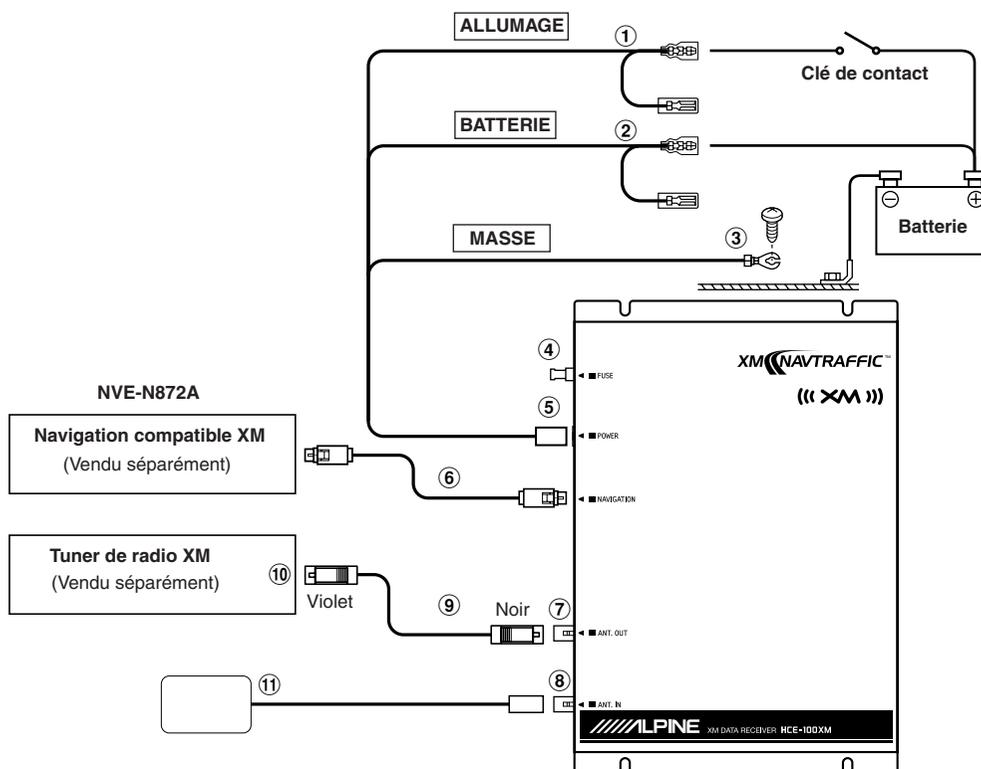
- 2 Vérifiez la position, puis fixez l'appareil à la moquette du plancher.

### Montage à l'aide d'une perceuse

Quand vous fixez le tuner à l'aide de vis, choisissez un endroit plat.

- 1 Utilisez l'appareil comme modèle, placez-le sur l'emplacement de montage et marquez les trous à percer. Avant de percer les trous, assurez-vous qu'aucun élément ne peut être endommagé derrière la surface de montage.
- 2 Percez les trous et fixez l'appareil avec les vis auto-taraudeuses (M4 x 14) fournies.





① **Fil d'alimentation commutée (Allumage) (Rouge)**

Connecter ce fil à une borne ouverte sur la boîte à fusible du véhicule ou à une autre source d'énergie inutilisée qui fournit (+) 12V uniquement lorsque l'allumage fonctionne ou dans la position accessoire.

② **Fil de batterie (Jaune)**

Raccordez ce fil à la borne (+) positive de la batterie du véhicule.

③ **Fil de masse (Noir)**

Raccordez ce fil à un point de masse approprié du châssis du véhicule. Assurez-vous de la solidité de la liaison au métal nu, et utilisez la vis à tôle fournie.

④ **Porte-fusible (7,5A)**

⑤ **Connecteur d'alimentation**

⑥ **Câble de connection de navigation (fourni)**

⑦ **Connecteur de sortie de l'antenne XM (Noir)**

⑧ **Connecteur d'entrée de l'antenne XM (Violet)**  
Raccordez-le à l'antenne XM (en option).

⑨ **Câble du tuner XM (fourni)**

Raccordez le connecteur noir du câble à ce récepteur et le connecteur violet au tuner de radio XM. Si besoin est, utilisez un diviseur en option.\*

⑩ **Connecteur de l'antenne XM**

Selon le type de connecteur du tuner XM, la connexion de l'antenne peut s'avérer impossible.

⑪ **Antenne XM (Vendu séparément)**

\* « NO SIGNAL » (Aucun signal) s'affiche sur le tuner de radio XM si le câble du tuner XM n'est pas raccordé lorsque vous utilisez un diviseur en option.

• Après avoir établi la connexion, confirmez que « Récepteur de circulation; connecté » s'affiche sur l'écran État du système. (Consultez la rubrique « Informations sur le système » dans le Manuel d'utilisation d'un appareil de modèle NVD-A801 à la page 57.)

# Contenu

## Mode d'emploi



### AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT .....	2
ATTENTION .....	3

## Mise en route

Réception des émissions de données XM .....	4
Mise en service de l'appareil .....	4
Vérification du numéro d'identification de récepteur XM .....	4

## Information de circulation

Liste des incidents de circulation .....	5
Déviation autour des embouteillages .....	6
Affichage des informations relatives aux icônes d'incidents de circulation .....	6
Prévisions météo .....	6

## Configuration

Information de circulation .....	7
Icônes de circulation .....	8
Fluidité-circulation .....	8
Détour selon .....	9

## Référence

Affichage d'un des messages suivants .....	9
Spécifications .....	9

## Installation et connexions

Installation .....	10
Montage à l'aide de bandes Velcro .....	10
Montage à l'aide d'une perceuse .....	10
Connexions .....	11

# Mode d'emploi

## AVERTISSEMENT

### AVERTISSEMENT

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

#### **NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL.**

Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

#### **GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

#### **A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.**

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

#### **AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE.**

Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

#### **NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES.**

Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

#### **NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS.**

Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

#### **NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.**

Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

#### **NE PAS COINCER LES CABLES AVEC DES OBJETS VOISINS.**

Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction en cours de conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesses, la pédale de frein, etc., peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

#### **UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.**

Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

#### **EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.**

Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

#### **UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIE.**

Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

#### **N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE.**

Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.

#### **MINIMISER L'AFFICHAGE EN COURS DE CONDUITE.**

La visualisation de l'affichage peut distraire le conducteur de la conduite du véhicule et, partant, de provoquer un accident.

#### **NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR.**

Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.

#### **NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.**

La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

#### **NE PAS SUIVRE LES ITINERAIRES CONSEILLES SI LE SYSTEME DE NAVIGATION INVITE A EFFECTUER UNE MANŒUVRE DANGEREUSE OU ILLEGALE, OU VOUS PLACE DANS UNE SITUATION OU A UN ENDROIT DANGEREUX.**

Ce produit ne peut en aucun cas se substituer à votre bon sens. Tout itinéraire conseillé par ce système ne peut se substituer au code de la route local, à votre jugement personnel ni à la sécurité de conduite.

## **ATTENTION**

**Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.**

### **UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.**

Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

### **NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX.**

Eviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

### **FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.**

Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

### **FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE.**

Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

### **INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME.**

Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

# Mise en route

## Réception des émissions de données XM

Si ce récepteur est connecté à un système de navigation Alpine compatible avec les données XM, les informations de Traffic & Weather peuvent être reçues et affichées sur l'écran de navigation. L'opération est contrôlée par le système de navigation. Pour de plus amples détails concernant le fonctionnement, reportez-vous au Mode d'emploi du disque de la carte de NVD-A801. Cette unité est compatible avec le DVD-ROM du système de navigation NVE-N872A.

Pour savoir comment utiliser ce manuel, reportez-vous à la section « Présentation du manuel » du Mode d'emploi de NVD-A801.

### Procédure d'abonnement

Avant d'entamer la procédure d'abonnement, assurez-vous que l'antenne XM en option est bien installée. Les utilisateurs peuvent s'abonner en visitant le site Web de XM à l'adresse [www.xmradio.com](http://www.xmradio.com) ou en appelant le 1-800-XM-RADIO (1-800-967-2346). Les clients doivent disposer du numéro d'identification de leur récepteur, comme expliqué à la section « Vérification du numéro d'identification de récepteur XM » sur cette page.

- © 2005 XM Satellite Radio Inc. Tous droits réservés.
- NAVTEQ Traffic- est une marque déposée de NAVTEQ North America, LLC.-2005. NAVTEQ North America, LLC.
- XM et ses logos correspondants sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc.
- NavTraffic est le premier service d'informations routières par satellite du pays qui affiche les informations routières de l'itinéraire choisi par un conducteur sur le système de navigation de bord du véhicule. XM NavTraffic est développé par NAVTEQ Traffic.

## Mise en service de l'appareil

Appuyez sur le commutateur RESET lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, après avoir changé la batterie de la voiture, etc.

- Appuyez sur **RESET** avec un stylo-bille ou un objet pointu.



Commutateur de RESET

(Côté de l'appareil)

## Vérification du numéro d'identification de récepteur XM

Vous avez besoin d'un numéro d'identification de récepteur XM unique pour votre HCE-100XM afin de vous abonner aux programmes XM.

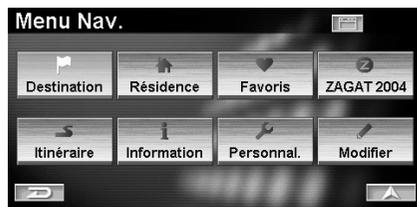
Ce code alphanumérique à 8 chiffres est imprimé sur une étiquette apposée directement sur le dessous de l'appareil. Ce numéro s'affiche également sur le système de navigation de la façon suivante.

- Appuyez sur [  ]. Appuyez sur **MENU**.



L'écran Menu Nav s'affiche.

- Appuyez sur [**Personnal.**]. Sélectionnez (affichez en surbrillance) « **Personnal.** » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.



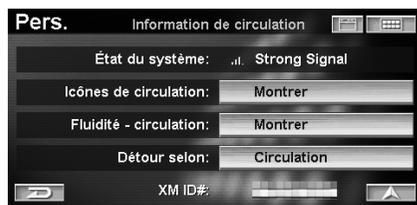
Le menu Personnel. s'affiche.

- Appuyez sur [**Information de circul.**]. Sélectionnez (affichez en surbrillance) « **Informations de circul.** » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.



L'écran Information de circulation s'affiche.

Le numéro d'identification de récepteur XM s'affiche.



Numéro d'identification de récepteur XM

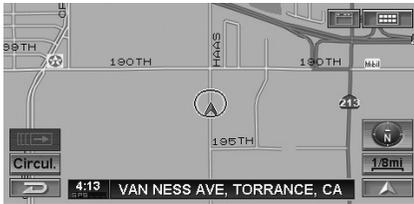
- Vous pouvez vérifier le numéro d'identification imprimé sur l'étiquette qui est apposée sur le dessous du HCE-100XM, ou sur l'étiquette de l'emballage.

# Information de circulation

## Liste des incidents de circulation

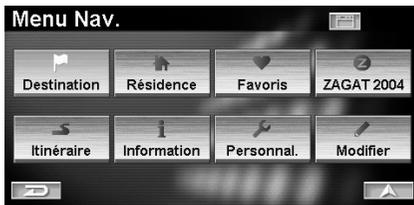
Si vous recevez des informations de circulation, vous pouvez afficher la liste des incidents de circulation jusqu'à la destination pour confirmer ces informations ou pour obtenir des informations concernant les routes proches de votre véhicule.

- 1 Appuyez sur [  ]. Appuyez sur **MENU**.



L'écran Menu Nav. s'affiche.

- 2 Appuyez sur [**Information**]. Sélectionnez (affichez en surbrillance) « **Information** » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.

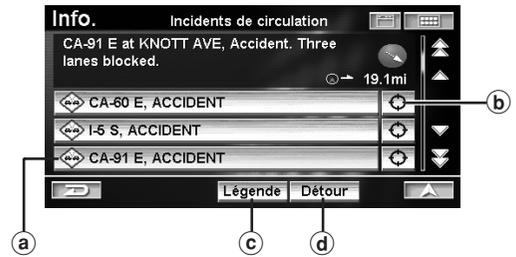


Le menu Information s'affiche.

- 3 Appuyez sur [**Incidents de circul.**]. Sélectionnez (affichez en surbrillance) « **Incidents de circul.** » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.



- 4 L'écran des incidents de circulation s'affiche.



- Incidents de circulation (nom de la rue et icône d'incidents de trafic)**  
Vous pouvez confirmer les détails relatifs à l'incident de trafic.
-  Vous pouvez afficher une carte des alentours de l'incident du trafic.
- Légende**  
Vous donne la signification des icônes d'incident.
- Détour**  
Si une zone d'encombres se trouve sur votre itinéraire, vous pouvez la contourner.

### Icône d'incidents de circulation

Icône	Légende
	Accident
	Blocage
	Construction / Travaux routiers
	Danger
	Débris
	Véhicule en panne
	Informations
	Événement sportif
	Encombrement
	Météo

- Vous pouvez afficher la liste des incidents de circulation d'une des manières suivantes.

### Utilisation des touches tactiles :

Appuyez sur [**Circul.**] sur l'écran de la carte.

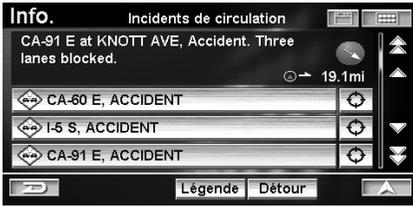
### Utilisation de la télécommande :

Appuyez sur **TRAFFIC INFO**.

## Déviation autour des embouteillages

### 1 Appuyez sur [Détour] dans la liste des incidents de circulation.

Sélectionnez (affichez en surbrillance) « Détour » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur ENTER.



Le système analyse les informations routières de l'itinéraire sur 30 miles depuis la position du véhicule. Si une zone d'engorgements est détectée, le système affiche un message avec les données suivantes : distance jusqu'à la zone d'engorgements, et durée prévue au cas où la zone d'engorgements ne soit pas contournée.

- Pour utiliser la fonction de déviation d'une zone d'engorgements, sélectionnez « Circulation » (reportez-vous à « Détour selon » sur page 9).

### 2 Appuyez sur [Détour].

Sélectionnez (affichez en surbrillance) « Détour » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur ENTER.



Le système commence à calculer un nouvel itinéraire.

- Si vous ne souhaitez pas contourner une zone d'engorgements, sélectionnez .

## Affichage des informations relatives aux icônes d'incidents de circulation

Lorsque vous réglez Icônes de circulation (voir page 8) ou Fluidité-circulation (voir page 8) sur « Montrer » et que le système de navigation reçoit des informations routières, les icônes d'incidents de circulation et/ou la fluidité-circulation s'affichent sur l'écran des cartes dès qu'elles sont disponibles à l'endroit où elles ont été signalées.



- a) Icône d'incidents de circulation
- b) Fluidité-circulation

	Route en surface / Autoroute	
	Unités E-U	Unités métriques
 Rouge	0 – 10 mph	0-20 km/h
 Jaune	10 – 45 mph	20-90 km/h
 Vert	45 mph et plus	90 km/h et plus

Les icônes d'incidents de circulation ainsi que les informations détaillées sont disponibles pour tous les incidents ayant été signalés.

- Il est possible que les informations détaillées soient identiques aux informations résumées.

## Prévisions météo

Si vous recevez des informations sur le temps, vous pouvez confirmer la condition météo de la ville la plus proche de votre véhicule ainsi que la prévision météo des 5 jours à venir (hebdomadaire) de la ville la plus proche et des villes d'autres États.

- L'information météo peut prendre un certain temps à s'afficher.

### 1 Appuyez sur [Menu].

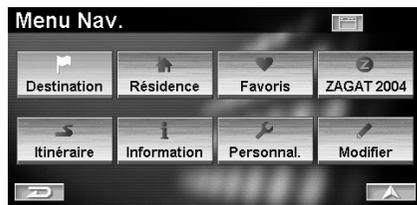
Appuyez sur MENU.



L'écran Menu Nav. s'affiche.

### 2 Appuyez sur [Information].

Sélectionnez (affichez en surbrillance) « Information » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur ENTER.



Le menu Information s'affiche.

- 3 Appuyez sur **[Prévisions météo]** dans l'écran du menu Informations. Sélectionnez (affichez en surbrillance) « **Prévisions météo** » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.



Affiche la Conditions actuelles de la ville la plus proche de votre véhicule.



L'heure à laquelle l'état des routes a été enregistré est affichée.

- 4 Appuyez sur **[Prévisions hebdo.]** sur l'écran Conditions actuelles. Appuyez sur **ENTER** (Prévision hebdo.).



Affiche la prévision des 5 jours à venir (hebdomadaire) de la ville la plus proche du véhicule.



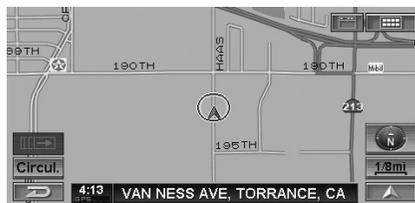
- a **Changer**  
 Vous pouvez choisir d'afficher la prévision des 5 jours à venir (hebdomadaire) de plusieurs villes des États-Unis. Après avoir sélectionné « Changer », sélectionnez l'État de votre choix.

# Configuration

## Informations de circulation

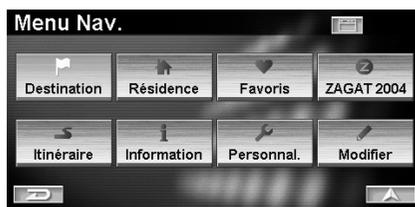
Accessible uniquement si le HCE-100XM est raccordé.

- 1 Appuyez sur **[ ]**. Appuyez sur **MENU**.



L'écran Menu Nav. s'affiche.

- 2 Appuyez sur **[Personnal.]**. Sélectionnez (affichez en surbrillance) « **Personnal.** » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.



Le menu Pers. s'affiche.

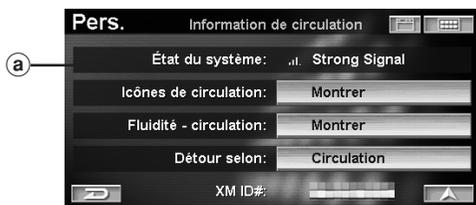
- 3 Appuyez sur **[Information de circul.]**. Sélectionnez (affichez en surbrillance) « **Information de circul.** » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.



L'écran Informations de circulation s'affiche.

Suite

- 4 Appuyez sur l'élément souhaité.**  
Sélectionnez (affichez en surbrillance) l'élément souhaité en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.



**a État du système**

Si vous recevez Traffic & Weather, la puissance du signal est indiquée par un affichage composé de 4 icônes verticales.

- (Pas de Signal)
- (Signal faible)
- (Signal marginal)
- (Signal fort)
- (Signal très fort)

**Éléments de configuration:**

Icônes de circulation/Fluidité-circulation/Détour selon

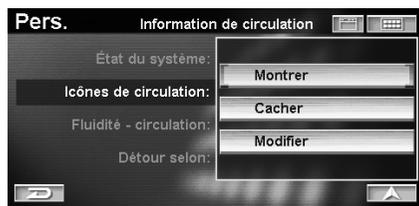
**5 Appuyez sur l'élément souhaité pour modifier son réglage.**

Sélectionnez (affichez en surbrillance) l'élément souhaité en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.

**Icônes de circulation**

Lorsque vous recevez des informations de circulation, vous pouvez choisir d'afficher les icônes d'incident de trafic sur l'écran de la carte.

**Désignation du réglage: Icônes de circulation**  
Valeurs du réglage: **Montrer (réglage initial) / Cacher**



- Montrer:** Les icônes d'incident de trafic sélectionnées sont affichées sur l'écran de la carte.
- Cacher:** Efface les icônes d'incident de trafic sur l'écran de la carte.

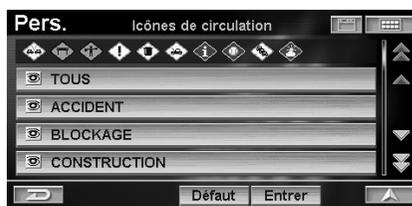
Si « Montrer » est activé, sélectionnez les icônes d'incident de trafic que vous souhaitez afficher sur la carte

- 1 Appuyez sur **[Modifier]** pour afficher l'écran des icônes de trafic. Sélectionnez (affichez en surbrillance) « **Modifier** » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.

- 2 Appuyez sur les icônes de trafic souhaitées. Sélectionnez (affichez en surbrillance) les icônes de trafic en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.

- Les icônes d'incident de trafic sélectionnées sont cochées.
- Si « **TOUS** » est sélectionné, toutes les icônes de trafic sont cochées.

- 3 Appuyez sur **[Entrer]**. Sélectionnez (affichez en surbrillance) « **Entrer** » en inclinant la touche multidirectionnelle et en appuyant sur **ENTER**.

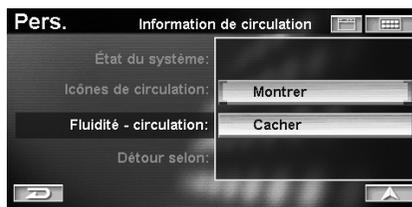


- Si « **Défaut** » est sélectionné, toutes les icônes d'incident peuvent être affichées sur la carte.
- En ce qui a trait aux descriptions des icônes d'incidents de circulation, consultez la page 5.
- Les icônes de circulation peuvent être affichées sur la carte si l'échelle de la carte est comprise entre 5 miles (10 km) et 1/32 mile (50 m).

**Fluidité-circulation**

Lorsque vous recevez des informations routières, vous pouvez choisir d'afficher la fluidité-circulation (Encombrements) sur l'écran de la carte.

**Désignation du réglage: Fluidité-circulation**  
Valeurs du réglage: **Montrer (réglage initial) / Cacher**



- Montrer:** La fluidité-circulation est affichée sur l'écran de la carte.
- Cacher:** La fluidité-circulation est effacée de l'écran de la carte.

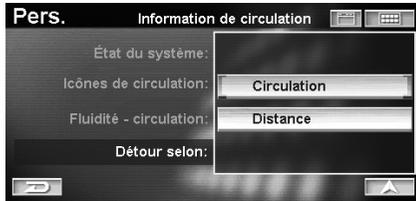
- Les icônes de fluidité-circulation peuvent être affichées sur la carte si l'échelle de la carte est comprise entre 5 miles (10 km) et 1/32 mile (50 m).
- La fluidité-circulation doit être visible sur la carte uniquement sur les routes dont les informations sont transmises par XM. Veuillez contacter XM pour recevoir de plus amples informations concernant la couverture de débit du trafic dans votre région.

## Détour selon

Lorsque vous sélectionnez « Détour » dans l'écran de la liste des incidents de trafic ou lorsque vous appuyez sur la touche DETOUR (Détour) de la télécommande, le système de navigation vous permet de dévier votre itinéraire selon les paramètres définis.

**Élément de configuration: Détour selon**

**Contenu de la configuration: Circulation (réglage initial) / Distance**



**Circulation:** le système effectue une déviation selon les conditions de trafic de l'itinéraire sur 30 miles depuis la position du véhicule.

**Distance:** le système effectue une déviation selon la distance sélectionnée par l'utilisateur uniquement.

- *Les informations routières ne sont actuellement pas disponibles pour l'ensemble des villes. Veuillez contacter XM pour recevoir de plus amples informations concernant la couverture des informations routières dans votre région.*

## Référence

### Affichage d'un des messages suivants

Différents messages s'affichent à l'écran pendant le fonctionnement. Outre les messages indiquant l'état actuel ou le guidage de l'opération suivante, le système peut aussi afficher les messages d'erreur suivants. Si un de ces messages d'erreur s'affiche, suivez attentivement les instructions de la colonne Solution.

#### Check Antenna.

- L'antenne XM n'est pas raccordée à cet appareil.
  - Vérifiez si le câble d'antenne XM est bien fixé à l'appareil, puis éteignez et rallumez de nouveau l'allumage.

### Spécifications

#### Dimensions externes

Largeur	160 mm
Hauteur	40 mm
Profondeur	120 mm

#### Poids

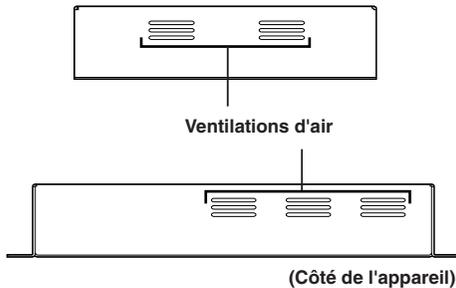
610 g

# Installation et connexions

## Installation

### Attention

N'obstruez pas les ventilations d'air de l'unité. Il est important que l'air circule correctement dans l'unité. En cas de blocage, la chaleur s'accumulerait dans l'unité, ce qui pourrait provoquer un incendie.



### Liste des accessoires

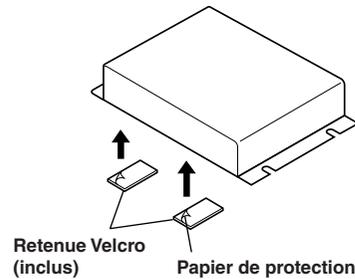
- Récepteur de données XM ..... 1
- Câble d'alimentation ..... 1
- Câble de connection de navigation (5m) ..... 1
- Câble de tuner XM (3m) ..... 1
- Vis auto-taraudeuses (M4 x 14) ..... 4
- Retenue Velcro ..... 2

• Une antenne est nécessaire pour faire fonctionner correctement ce récepteur. Cette antenne doit être achetée séparément. Veuillez suivre les instructions d'installation fournies avec l'antenne.

### Montage à l'aide de bandes Velcro

Quand vous fixez l'appareil à l'aide de retenues Velcro, choisissez un endroit plat. Ne suspendez pas l'appareil au bas du tableau de bord ou sur la plage arrière avec des retenues Velcro.

- 1 **Détachez le papier de protection et fixez deux morceaux de velcro sur le dessous de l'appareil.**

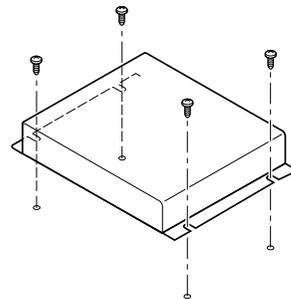


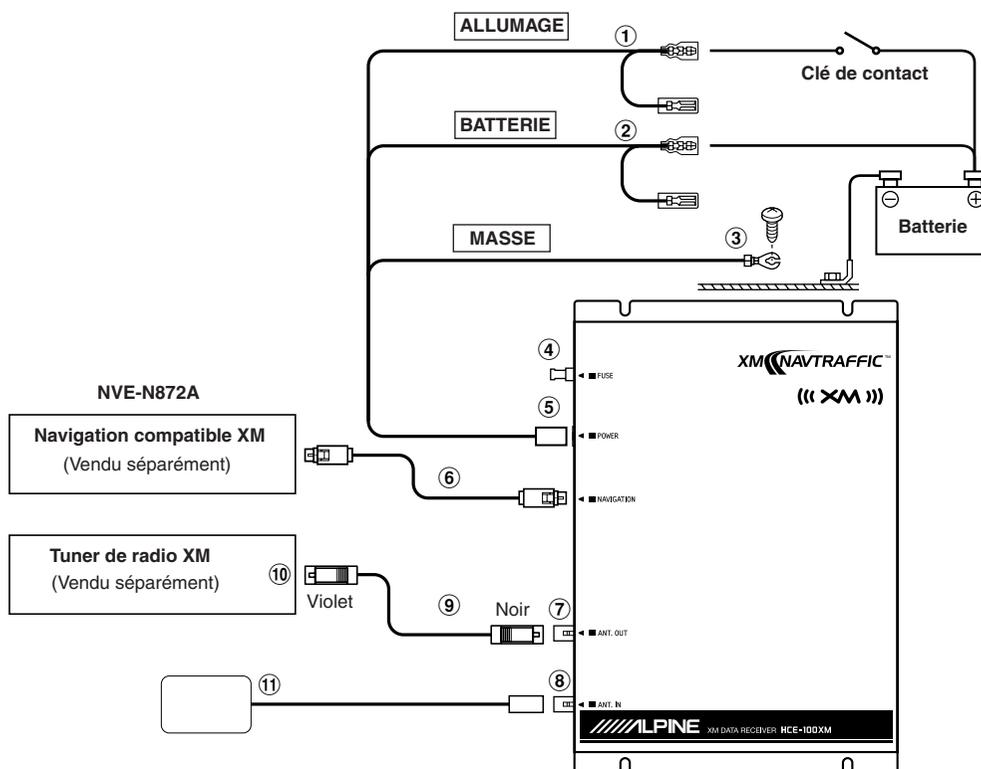
- 2 **Vérifiez la position, puis fixez l'appareil à la moquette du plancher.**

### Montage à l'aide d'une perceuse

Quand vous fixez le tuner à l'aide de vis, choisissez un endroit plat.

- 1 **Utilisez l'appareil comme modèle, placez-le sur l'emplacement de montage et marquez les trous à percer. Avant de percer les trous, assurez-vous qu'aucun élément ne peut être endommagé derrière la surface de montage.**
- 2 **Percez les trous et fixez l'appareil avec les vis auto-taraudeuses (M4 x 14) fournies.**





① **Fil d'alimentation commutée (Allumage) (Rouge)**

Connecter ce fil à une borne ouverte sur la boîte à fusible du véhicule ou à une autre source d'énergie inutilisée qui fournit (+) 12V uniquement lorsque l'allumage fonctionne ou dans la position accessoire.

② **Fil de batterie (Jaune)**

Raccordez ce fil à la borne (+) positive de la batterie du véhicule.

③ **Fil de masse (Noir)**

Raccordez ce fil à un point de masse approprié du châssis du véhicule. Assurez-vous de la solidité de la liaison au métal nu, et utilisez la vis à tôle fournie.

④ **Porte-fusible (7,5A)**

⑤ **Connecteur d'alimentation**

⑥ **Câble de connection de navigation (fourni)**

⑦ **Connecteur de sortie de l'antenne XM (Noir)**

⑧ **Connecteur d'entrée de l'antenne XM (Violet)**  
Raccordez-le à l'antenne XM (en option).

⑨ **Câble du tuner XM (fourni)**

Raccordez le connecteur noir du câble à ce récepteur et le connecteur violet au tuner de radio XM. Si besoin est, utilisez un diviseur en option.\*

⑩ **Connecteur de l'antenne XM**

Selon le type de connecteur du tuner XM, la connexion de l'antenne peut s'avérer impossible.

⑪ **Antenne XM (Vendu séparément)**

\* « NO SIGNAL » (Aucun signal) s'affiche sur le tuner de radio XM si le câble du tuner XM n'est pas raccordé lorsque vous utilisez un diviseur en option.

• Après avoir établi la connexion, confirmez que « Récepteur de circulation; connecté » s'affiche sur l'écran État du système. (Consultez la rubrique « Informations sur le système » dans le Manuel d'utilisation d'un appareil de modèle NVD-A801 à la page 57.)